

ACORDO DE COOPERAÇÃO
ENTRE
A UNIVERSIDADE DE AGRICULTURA DA CRACÓVIA, POLÔNIA
E
A UNIVERSIDADE FEDERAL DO RIO GRANDE DO NORTE, BRASIL

A Universidade de Agricultura da Cracóvia, Polônia, e a Universidade Federal do Rio Grande do Norte, Brasil (as partes) desejam cooperar no campo da pesquisa e educação em conformidade com este acordo.

1. As partes concordam em desenvolver e realizar projetos de pesquisa conjuntos de curta, média e longa duração, realizar cooperação científica e intercâmbio de pessoal acadêmico para assessoramento.
2. A colaboração no campo da educação se concentrará no desenvolvimento conjunto de programas educacionais, também no âmbito dos programas internacionais.
3. As partes concordam que o Acordo entra em vigor no dia em que for assinado por ambas as partes e continuará em vigor por quatro anos.
4. Qualquer das partes pode rescindir este Acordo desde que forneça à outra um aviso por escrito de sua intenção de rescindir pelo menos 3 meses antes da data efetiva da rescisão.
5. Todos os detalhes relativos à implementação do Acordo (assuntos dos projetos de pesquisa conjuntos, sua duração e cláusulas financeiras do intercâmbio acadêmico serão estabelecidos por escrito pelas unidades organizacionais de ambas as Universidades que implementam o Acordo.
Em nome da Universidade de Agricultura o documento é assinado pelo Reitor da Faculdade e aprovado pelo Vice-Reitor para Pesquisa e Relações Internacionais.
6. O Acordo foi preparado em quatro exemplares em língua inglesa, dois exemplares para cada parte.

**Pela Universidade de Agricultura da
Cracóvia, Polônia**

**Pela Universidade Federal do Rio
Grande do Norte, Brasil**

**Reitor
Prof. Dr. Janusz Żmija**

**Reitora
Prof. Dr. Ângela Maria Paiva Cruz**

Cracóvia, 09 de Maio de 2012

AGREEMENT ON COOPERATION
BETWEEN
UNIVERSITY OF AGRICULTURE IN KRAKOW, POLAND
AND
THE FEDERAL UNIVERSITY OF RIO GRANDE DO NORTE, BRAZIL

University of Agriculture in Krakow, Poland and The Federal University of Rio Grande do Norte, Brazil (the parties) wish to cooperate in the field of research and education according to this Agreement.

1. The parties agree to develop and carry on joint research projects of short, medium and long duration, conduct scientific cooperation and exchange academic staff for consultations.
2. Collaboration in the field of education will focus on joint developing of educational programmes, also within international programmes.
3. The parties agree that the Agreement becomes effective on the day when signed by both parties and will continue in effect for four years.
4. Either Party may terminate this Agreement providing the other with a written notice of its intent to terminate at least 3 months prior to the effective date of the termination.
5. All details concerning the Agreement implementation (subjects of joint research projects, their duration and financial terms of academic exchange will be established in writing by the organizational units of both Universities implementing the Agreement.
On behalf of the University of Agriculture the documents is signed by Dean of the Faculty and approved by the Vice Rector for Research and International Relations.
6. The Agreement has been prepared in four copies in English, two copies for each party.

For
University of Agriculture in Krakow, PL

Rector
Prof. Dr. Janusz Żmija

Krakow, *9th May 2012*

For
Federal University of Rio Grande do Norte, BR

Rector
Prof. Dr. Ângela Maria Paiva Cruz